

# E1 - I Recalled the Memories of My Past Life...

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** My Next Life

as a Villainess:

All Routes

Lead to Doom!

**[00:18] Catarina**

*The time has finally come.*

**[00:23] Catarina**

*Here at this magic academy  
is where the game begins...*

**[00:29] Catarina**

*and where I, Catarina Claes,  
meet my doom.*

**[00:44] Catarina**

But...

**[00:46] Catarina**

I won't let that happen.

**[00:50] Catarina**

Bring it on if you dare, doom flag!

**[00:53] Catarina**

I'll take you on!

**SIGN** Capital of the Kingdom of Sorcier

**SIGN** Royal Palace

**[01:00] Catarina**

No! I hate this!

**[01:03] Catarina**

Why is the ribbon blue?!

**[01:05] Catarina**

Change it this instant!

**[01:07] Maid1**

B-But you chose this ribbon yourself...

**[01:09] Catarina**

I don't know what you're talking about!

**[01:11] Catarina**

I'm in the mood for a pink one right now!

**[01:13] Maid1**

W-We don't have any others ready.

**[01:15] Catarina**

Ugh! You people are useless!

**[01:16] Catarina**

You're all fired!

**[01:20] Dad**

Ah, my adorable Catarina!

**[01:23] Catarina**

Father!

**[01:27] Dad**

This is Geordo Stuart,  
the third prince of the kingdom.

**[01:31] Dad**

Go on, introduce yourself.

**[01:34] Catarina**

How do you do? I am Catarina Claes.

**[01:41] Geordo**

It's an honor to meet you, Lady Catarina.

**[01:44] Geordo**

I am Geordo Stuart.

**[01:49] Geordo**

Our gardener takes meticulous  
care of these flowers.

**[01:53] Geordo**

What kind of flowers do  
you like, Lady Catarina?

**[01:56] Geordo**

U-Um...

**[01:58] Catarina**

My feet hurt.

I can't keep walking on my own.

**[02:01] Catarina**

Maybe I've developed blisters...

**[02:03] Geordo**

In that case, you should  
return to your room.

**[02:05] Catarina**

As long as I do this, I'm all right!

**[02:07] Geordo**

But...

**[02:12] Catarina**

What's his problem? How rude!

**[02:15] Geordo**

That was my younger brother, Alan.

**[02:17] Catarina**

Oh! But he doesn't look  
the slightest bit like you!

**[02:22] Geordo**

Most people say that.

**[02:24] Geordo**

Your feet seem to be all  
right now, Lady Catarina.

**[02:27] Catarina**

Please, wait!

**[02:29] Catarina**

Prince Geordo!

**[02:45] Catarina**

*What's happening?*

**[02:47] Catarina**

*Who are these people?*

**[02:51] Catarina**

*This view looks familiar...*

**[02:55] Catarina**

*What is this monkey doing?*

**[02:59] Catarina**

*Ah, I can't stand dogs.*

**[03:01] Catarina**

*For some reason, they used to bark  
at me every morning.*

**[03:04] catarina**

*Wait, why do I know that?*

**[03:07] Catarina**

*Where am I?*

**[03:09] Catarina**

*Is this a closet? Or perhaps a doghouse?*

**[03:13] Catarina**

*No... I know what this is.*

**[03:16] Catarina**

*It's... my room!*

**[03:19] Catarina**

*And this is...*

**[03:22] Catarina**

Me?!

**[03:26] Maid1**

Are you all right, Lady Catarina?!

**[03:28] Dad**

Catarina! Catarina!

**[03:29] Anne**

Are you all right, Lady Catarina?  
Can you hear me?

**[03:32] Catarina**

*That was... me?*

**[03:32] Butler**

Call a doctor!

**[03:34] Dad**

Catarina, if you can hear me, please answer!

**[03:34] Catarina**

*I hit the fast track to becoming  
an otaku in middle school.*

**[03:37] Catarina**

*In high school, I got hooked on otome games,*

**[03:39] Catarina**

*and after playing one all night,  
I was running late for school,*

**[03:42] Catarina**

*so I rushed out into the street...*

**[03:44] Catarina**

*I died at the age of seventeen!*

**[03:46] Catarina**

*That wasn't a dream! They were  
my memories from my previous life!*

**[03:52] Anne**

Lady Catarina!

**SIGN** A Few Days Later The Claes Mansion

**[03:56] Geordo**

How are you feeling?

**[03:58] Catarina**

I feel much better. My fever has gone down.

**[04:01] Geordo**

Oh, good...

**[04:03] Geordo**

I'm so sorry I caused  
an injury to your face.

**[04:06] Catarina**

No, no! I'm the one who should apologize!

**[04:10] Catarina**

I've caused everyone such worry.

**[04:14] Catarina**

Besides, this is just a scratch.  
It's nothing to worry about.

**[04:19] Geordo**

B-But even if it doesn't bother you,

**[04:22] ---**

the rest of high society  
won't feel the same.

**[04:24] Geordo**

It might even hurt your  
chances of getting married.

**[04:27] Catarine**

R-Right...

**[04:29] Catarina**

*High society, huh?*

**[04:29] Geordo**

I was thinking, and I believe you  
and I should get engaged.

**[04:31] Catarina**

*Being nobility seems like a lot  
more trouble than it's worth.*

**[04:33] Geordo**

Of course, I will respect  
your wishes, as well.

**[04:34] Catarina**

*Compared to that, I had a lot  
of freedom in my previous life.*

**[04:36] Geordo**

Would that be all right  
with you, Lady Catarina?

**[04:39] Catarina**

Uh... Yes!

**[04:42] Geordo**

In that case, I shall return to  
present myself formally on another day.

**[04:49] Catarina**

Present himself?

**[04:51] Anne**

Lady Catarina! Congratulations!

**[04:55] Catarina**

Huh? For what?

**[04:56] Anne**

For what?! Your engagement  
to Prince Geordo, of course!

**[05:00] Catarina**

What?!

**[05:03] Mom**

We've already been informed.  
Congratulations!

**[05:06] Dad**

I expected nothing less  
of my adorable Catarina!

**[05:09] Dad**

Imagine, a prince falling  
for you at first sight!

**[05:09] Catarina**

Uh, Prince Geordo simply felt  
responsible for my injury...

**[05:12] Mom**

Indeed!

**[05:13] Dad**

We must celebrate tonight!

**[05:15] Mom**

Yes, let's!

**[05:16] Dad**

We'll have to throw  
an engagement party, too!

**[05:16] Catarina**

I-I'm still not feeling very well,  
so I'll be going now...

**[05:18] Mom**

Oh, that's a great idea!

**[05:23] Catarina**

What should I do?

**[05:24] Catarina**

Prince Geordo is wonderful,

**[05:26] Catarina**

but I can't feel romantically  
attracted to an eight-year-old.

**[05:31] Catarina**

*I'm a seventeen-year-old otaku  
chick on the inside, after all.*

**[05:34] Catarina**

*Being part of high society  
is depressing enough,*

**[05:37] Catarina**

*but being engaged to a prince?*

**[05:39] Catarina**

*Come to think of it,*

**[05:41] ---**

*there was a similar story  
in an otome game I played.*

**[05:45] Catarina**

*Prince Geordo was black-hearted and sadistic,  
but he had a gorgeous smile.*

**[05:49] Catarina**

*The evil rich girl he was engaged to  
blamed him for a wound on her forehead,*

**[05:53] Catarina**

*so she kept him confined...*

**[05:55] Catarina**

*Wait... Prince Geordo?*

**SIGN** Character Profiles

°Other Characters°

In addition to the characters with playable routes,

the game features many other charming characters.

Some are friendly toward the heroine,

but of course, there are also rivals!

**SIGN** Rival Villainess

Catarina Claes

The daughter of the noble Claes family.

To assume responsibility for  
an incident during their childhood in which  
her forehead was injured, Prince Geordo...

**[05:58] Catarina**

*That villainess did have a name...*

**SIGN** Rival Villainess

Catarina Claes

The daughter of the noble Claes family.

To assume responsibility for  
an incident during their childhood in which  
her forehead was injured, Prince Geordo...

**[06:03] Catarina**

Catarina Claes?!

**[06:06] Catarina**

*That... That can't be...*

**[06:10] Catarina**

*It's too soon to conclude*

*that this is the world of that otome game!*

**[06:14] Catarina**

*I have to remember everything!*

**[06:24] Catarina**

*Fortune Lover.\**

**[06:27] Catarina\***

*An otome game set in a magic  
academy in a certain nation,*

**[06:29] Catarina**

*it's all about fostering romantic  
relationships with the characters.*

**[06:32] Catarina**

*The heroine, Maria, is a commoner  
who possesses light magic.*

**[06:37] Catarina**

*She enters the magic academy at age fifteen,*

**[06:41] Catarina**

*and there, she meets the four love interests.*

**[06:46] Catarina**

*The first is Geordo Stuart,  
the third prince of the kingdom.*

**[06:49] Geordo**

*If I'm by your side,*

**[06:51] Geordo**

*I'll never know boredom as long as I live.*

**[06:56] Catarina**

*The second is Geordo's younger  
twin brother, Alan Stuart.*

**[07:00] Alan**

*I-It's not like I was looking  
for you or anything, okay?*

**[07:03] Alan**

*I just happened to be passing by.*

**[07:07] Catarina**

*The third is Catarina's  
adopted brother, Keith Claes.*

**[07:12] Keith**

*Pretty young miss,  
would you like to play with me?*

**[07:16] Catarina**

*The fourth is the son  
of the premier, Nicol Ascart.*

**[07:20] Nicol**

*You have such fantastic ideas.*

**[07:23] Catarina**

*And then there's...*

**[07:26] Catarina**

*Catarina Claes.*

**[07:28] Catarina**

*She's Geordo's fiancée, and the villainess.*

**[07:31] Catarina**

*And the fate she meets  
if you play Geordo's route...*

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**[07:35] Catarina**

*In the happy ending,*

**[07:36] Catarina**

*after tormenting the heroine  
with bullying that bordered on crime,*

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54



**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**[07:40] Catarina**

*Catarina is stripped of her rank and exiled.*

**[07:40] Catarina**

[07:42] Catarina\*\*

*After that, the heroine  
is happily engaged to Geordo.*

**[07:43] Catarina**

*You won't get away with this!*

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**[07:46] Catarina**

*In the bad ending,*

**[07:47] Catarina**

*Catarina attacks the heroine with a knife,*

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6

**SIGN** Geordo's Route

**SIGN** m 0 -6 b 13 -7 40 -1 40 1 b 40 3 36 7 38 7 b 44 6 55 1 55 5 b 55 10 54 15 54 20 b 54 21 53  
21 51 20 b 50 19 51 17 51 16 b 45 16 39 19 31 17 b 29 17 34 11 32 11 b 23 9 11 8 0 8 b -11 8 -23  
9 -32 11 b -35 11 -28 17 -31 17 b -39 19 -45 16 -51 16 b -51 17 -50 19 -51 20 b -53 21 -54 21 -54  
20 b -55 15 -55 10 -55 5 b -55 1 -44 6 -38 7 b -36 7 -40 3 -40 1 b -40 -1 -13 -7 0 -6



*but ends up getting attacked  
by Geordo instead and dies.*

**[07:52] Catarina**

*Having murdered his own fiancée,*

**SIGN** Catarina's Grave

**SIGN** Catarina's Grave

**SIGN** Catarina's Grave

**SIGN** Catarina's Grave

**[07:55] Catarina**

*Geordo breaks up with the heroine  
and leaves the country.*

**SIGN** Catarina

*Dead or Exiled*

**[07:58] Catarina**

*The other routes end  
in basically the same way, too!*

**[08:01] Catarina**

*Exiled in the happy ending  
and killed in the bad ending?!*

**[08:04] Catarina**

*How are either of those "happy"?!  
Bad endings only?!*

**[08:06] Catarina**

*I have to find out for sure!*

**[08:10] Catarina**

*It can't be... It can't be true!*

**[08:13] Catarina**

*The more I look into this, though,  
the more it seems to be.*

**[08:15] Catarina**

*This is the world of Fortune Lover\*!*

**SIGN** Checklist Geordo's twin brother Alan → Check Surname of future adopted brother → Check Premier's name → Ascertain Magical attributes → All match

**[08:19] Catarina**

*And that means I'm...*

**SIGN** My Next Life as a Villainess:

*All Routes Lead to Doom!*

**[08:22] Catarina**

*I'm on the path to doom!*

**SIGN** My Next Life as a Villainess:

*All Routes Lead to Doom!*

**SIGN** A Meeting Inside Catarina's Mind

**SIGN** A Meeting Inside Catarina's Mind

**SIGN** A Meeting Inside Catarina's Mind

**SIGN** A Meeting Inside Catarina's Mind

**SIGN** A Meeting Inside Catarina's Mind

**SIGN** A Meeting Inside Catarina's Mind

**SIGN** *A Meeting Inside Catarina's Mind*

**SIGN** *A Meeting Inside Catarina's Mind*

**[09:55] ChairmanC**

*We will now commence the first meeting  
to discuss our strategy for avoiding the doom ending.*

**SIGN** *Chairman Catarina*

**[10:00] ChairmanC**

*Does anyone have a good idea?*

**[10:02] FearlessC**

*I do!*

**[10:03] ChairmanC**

*Go ahead, Lady Catarina Claes.*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**SIGN** *Fearless Catarina*

**[10:05] FearlessC**

*We should just not get engaged to Geordo!*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**SIGN** *Spineless Catarina*

**[10:08] SpinelessC**

*B-But it was Geordo  
who proposed the engagement.*

**[10:12] SpinelessC**

*Can we really do that to him?*

**[10:14] FearlessC**

*Good point...*

**SIGN** *Happy Catarina*

**SIGN** *Happy Catarina*

**SIGN** *Happy Catarina*

**SIGN** *Happy Catarina*

**SIGN** *Happy Catarina*

**SIGN** *Happy Catarina*

**SIGN** *Happy Catarina*

**SIGN** *Happy Catarina*

**[10:15] HappyC**

*So let's just not go to the magic academy!*

**SIGN** *Studious Catarina*

**SIGN** *Studious Catarina*

**SIGN** *Studious Catarina*

**SIGN** *Studious Catarina*

**SIGN** *Studious Catarina*

**SIGN** *Studious Catarina*

**SIGN** *Studious Catarina*

**SIGN** *Studious Catarina*

**[10:18] StudiousC**

*It is the duty of all who possess magic  
to attend the magic academy.*

**[10:22] StudiousC**

*Take a look.*

**[10:23] StudiousC**

*Catarina manifested her earth  
magic at the age of five.*

**[10:32] HappyC**

*There it is! The Earth Bump!*

**[10:34] HappyC**

*That was the first time we managed  
to make a bump in the earth!*

**[10:37] FearlessC**

*We really have to go to school  
to learn about wimpy magic like that?!*

**[10:42] StudiousC**

*Wouldn't it be best to simply  
not bully the game's heroine?*

**[10:46] SpinelessC**

*B-But...*

**[10:47] SpinelessC**

*Isn't there a chance we could still  
be made out to be the evil mastermind?*

**[10:51] HappyC**

*What do you mean?*

**[10:52] SpinelessC**

*Geordo is a black-hearted prince  
who wears the mask of an angel.*

**[10:56] SpinelessC**

*Isn't it possible he might vilify Catarina  
in order to end up with the heroine?*

**[11:00] StudiousC**

*Oh, no!*

**[11:01] HappyC**

*So what should we do, then?!*

**[11:03] ChairmanC**

*Please calm down, everyone.*

**[11:05] FearlessC**

*I have a great idea!*

**[11:07] FearlessC**

*We'll brush up on our swordsmanship  
in case we're ever about to be killed!*

**[11:11] FearlessC**

*And we should boost our magical power, too.*

**[11:14] FearlessC**

*If we can use magic well enough,*

**[11:16] FearlessC**

*we won't have trouble finding  
work even if we're exiled!*

**[11:21] ChairmanC**

*Then are we all in agreement that we  
should improve our sword and magic skills?*

**[11:27] All**

*No objections!*

**[11:31] Maid1**

*She's been acting strange  
since she got injured.*

**SIGN** Episode 1

*I Recalled the Memories of My Past Life...*

**[11:34] Maid3**

*But the doctor said everything was normal...*

**SIGN** "Easy to Understand!! Introduction to Magic"

**[11:41] Catarina**

*"To boost one's magical power,*

**[11:43] Catarina**

*it is essential to converse  
with the source of one's magic," huh?*

**[11:48] Catarina**

*That's it!*

**[11:53] Anne**

*Lady Catarina,  
what in the world are you doing?*

**[11:56] Catarina**

*I'm conversing with the earth  
to boost my magical power!*

**[12:00] Catarina**

*What better way to converse  
with the earth than by farming?*

**[12:03] (Flashback) Grandma**

*Farming is how we talk to the earth.*

**[12:07] Catarina**

*Thank you for teaching me just\*  
the lesson I needed, Grandma!*

**[12:10] Anne**

*I have no idea what you're talking about,*

**[12:12] Anne**

and I have a feeling that  
you're fundamentally mistaken...

**[12:15] Anne**

But this is far more  
important, Lady Catarina!

**[12:18] Anne**

Prince Geordo is here to see you!

**[12:24] Geordo**

Lady... Catarina?

**[12:28] Maid2**

Madam!

**[12:30] Geordo**

Good day, Lady Catarina.

**[12:32] Geordo**

May I ask what you're doing?

**[12:34] Catarina**

*Geordo is the black-hearted,  
sadistic prince.*

**[12:37] Catarina**

*His cheerful expression looks  
like the devil's smile...*

**[12:40] Catarina**

Good day, Prince Geordo.

**[12:42] Catarina**

I'm communing with the earth  
in order to train my magic.

**[12:46] Geordo**

Huh?

**[12:47] Catarina**

I felt that starting a farm  
would be the best way to do that.

**[12:52] Geordo**

Communing... with the earth?

**[12:54] Geordo**

Starting a... farm?

**[12:56] Catarina**

*Oh, no! Did I make him mad?!*

**[13:02] Geordo**

I see!

**[13:04] Geordo**

That's a new and unique way to train!

**[13:07] Catarina**

*Oh, good! He's not mad!*

**[13:09] Catarina**

*I thought I was about to be exiled!*

**[13:14] Geordo**

Lady Catarina...

**[13:16] Geordo**

I've come to present myself to you formally.

**[13:19] Geordo**

Will you accept my proposal of marriage?

**[13:23] Catarina**

Oh... Yes.

**[13:30] Catarina**

*Crap! Now I've done it!*

**[13:32] All**

Congratulations, Lady Catarina!

**[13:43] Catarina**

*A wound on my forehead  
and an engagement to the prince...*

**[13:47] Catarina**

*This is turning out just like the game.*

**[13:49] Catarina**

*But I don't want to die young again.*

**[13:52] Catarina**

*I'm going to live out my life this time!*

**[13:55] Dad**

Catarina.

**[14:08] Dad**

This is Keith. He's going to  
be your brother from now on.

**[14:12] Keith**

I-It's nice to meet you.

**[14:14] Catarina**

*And there's the second doom flag!*

**SIGN** Secret Catarina

**[14:19] Catarina**

"Keith Claes.

**[14:21] Catarina**

A distant relative of the Claes family

**[14:23] Catarina**

who had a very lonely upbringing.

**[14:26] Catarina**

Because he was the son of a mistress,  
he was bullied by his siblings.

**[14:30] Catarina**

Even after the Claes family took  
him in, Catarina bullied him,

**[14:33] Catarina**

so he spent most of his  
time locked up in his room.

**[14:36] Catarina**

As if to bury

the loneliness of his childhood,

**[14:38] Catarina**

Keith grew into a frivolous playboy  
who fooled around with many girls.

**[14:44] Catarina**

But after meeting the game's heroine,

**[14:46] Catarina**

his loneliness is soothed  
and he falls in love for real.

**[14:50] Catarina**

And when Catarina interferes with that,

**[14:52] Catarina**

she's either exiled or killed using magic!"

**[14:56] FearlessC**

As of right now, everything's  
progressing just like it did in the game!

**[15:00] StudiosuC**

What's more, Keith is family.

**[15:02] StudiosuC**

There's no telling when he might kill us.

**[15:05] FearlessC**

Now that it's come to this,  
we'll have to take action while we can.

**[15:08] StudiosuC**

You don't mean...

**[15:09] SpinelessC**

B-But we can't...

**[15:11] FearlessC**

For our own sake, we have to!

**[15:14] FearlessC**

We have to put him in a box  
and dump him under a bridge!

**SIGN** Please Take Me Home

**[15:18] SpinelessC**

We can't do something so cruel!

**[15:20] HappyC**

I don't wanna do that, either!

**[15:22] StudiosuC**

Wait a moment.

**[15:23] StudiosuC**

We just have to ensure  
that Keith is not lonely.

**[15:26] StudiosuC**

If he isn't lonely, he won't fall in love  
with the game's heroine,

**[15:30] StudiosuC**

and doom will not befall Catarina.

**[15:34] SpinelessC**

B-But how do we do that?

**[15:37] StudiousC**

Well, shouldn't we just  
give him lots of attention?

**[15:39] FearlessC**

That's a brilliant idea!

**[15:41] HappyC**

I always wanted a little brother!

**[15:44] ChairmanC**

Then, are we all in agreement  
that we must lavish Keith with attention?

**[15:48] All**

No objections!

**[15:50] Catarina**

Keith!

**[15:52] Catarina**

Since it's such a nice day,  
I'll show you the garden!

**[15:56] Keith**

Thank you, Lady Catarina.

**[15:58] Catarina**

We're brother and sister now.

**[16:01] ---**

You can call me "Sister."

**[16:03] Keith**

B-But wouldn't that be rude?

**[16:05] Catarina**

It's always been my dream  
to be called "Sister"!

**[16:08] Catarina**

Please, I insist you call me that!

**[16:10] Keith**

Okay... Sister.

**[16:15] Catarina**

These are eggplants, and those are tomatoes.

**[16:17] Keith**

Are you the one who tends this garden?

**[16:20] Catarina**

Yes.

**[16:21] ---**

I'll let you taste some  
fresh produce sometime.

**[16:24] Catarina**

It's delicious!

**[16:30] Catarina**

There are fish in here.

You can even go fishing.

**[16:33] Keith**

Really? You fish?

**[16:35] Catarina**

Yeah! We can fish together sometime!

**[16:40] Catarina**

Now I'll show you my favorite place!

**[16:50] Catarina**

Here it is!

**[16:51] Catarina**

The view from the top  
of this tree is the best!

**[16:54] Keith**

What? You climb trees?

**[16:56] Catarina**

I do. Have you ever climbed a tree?

**[17:00] Catarina**

Then, I'll teach you how! Watch me!

**[17:12] Catarina**

*I was a tree-climbing  
expert in my previous life.*

**[17:15] Catarina**

*Everyone called me a wild monkey.*

**[17:17] Catarina**

Hey, Kei—

**[17:24] Catarina**

Ow...

**[17:26] Catarina**

Keith?!

**[17:27] Catarina**

No! Don't die!

**[17:29] Catarina**

I finally got such a cute little brother!

**[17:32] Catarina**

I can't believe I killed you with my butt!

**[17:34] Keith**

S-Sister Catarina!

**[17:36] Catarina**

Thank goodness! Keith!

**[17:42] Geordo**

I was surprised when  
I heard you fell from a tree.

**[17:45] Geordo**

I'm glad you're all right.

**[17:47] Catarina**

Yes...

**[17:48] ---**

I'm usually very good at climbing,

**[17:50] Catarina**

but I got carried away and fell.

**[17:52] Geordo**

I-I see...

**[17:54] Catarina**

And I landed on Keith,

**[17:56] ---**

so my mother was terribly angry with me.

**[17:58] Geordo**

Now that you mention it, your parents

**[18:01] Geordo**

have seemed more affectionate than before.

**[18:04] Catarina**

Yes... Well, some things happened.

**[18:04] Both**

Welcome, Prince!

**[18:06] Catarina**

Mother mistakenly thought  
that Keith was Father's illegitimate son.

**[18:10] Catarina**

They nearly got a divorce!

**[18:12] Catarina**

Since the misunderstanding  
was cleared up, they've been very loving.

**[18:15] Catarina**

We're a perfectly happy family now.

**[18:17] Geordo**

That's good to hear.

**[18:22] Catarina**

You helped me make a lot  
of progress with the sword.

**[18:24] Catarina**

Thanks, Keith.

**[18:26] Keith**

Sure.

**[18:26] Catarina**

And my farm's coming along great!

**[18:28] Catarina**

This should give my magic a big boost!

**[18:30] Keith**

Magic?

**[18:31] Catarina**

Oh, yeah! You also have earth magic, right?

**[18:35] Keith**

Huh? Y-Yeah...

**[18:38] Catarina**

Hey, would you show me what  
you can do with your magic?

**[18:41] Catarina**

I'd like to learn from it!

**[18:42] Keith**

B-But...

**[18:44] Catarina**

Just a little bit! Please?

**[18:47] Keith**

W-Well, if it's just a little...

**[18:55] Catarina**

That's amazing!

**[18:57] Keith**

When I pour magic into a dirt doll,

**[19:00] Keith**

I can make it move how I want it to.

**[19:02] Catarina**

Can you move a bigger doll?

**[19:05] Keith**

Well, yeah...

**[19:07] Catarina**

*Using dirt dolls would  
eliminate labor costs!*

**[19:10] Catarina**

*Even if I'm exiled, I could make a fortune!*

**[19:14] Catarina**

Show me, Keith! Please!

**[19:22] Keith**

O-Okay.

**[19:28] Catarina**

That's amazing!

**[19:30] Catarina**

You're a genius!

**[19:32] Catarina**

Now *this* is magic!

**[19:34] Keith**

Watch out! Don't get close to it!

**[19:39] Keith**

Sister!

**[19:45] Both**

Catarina!

**[19:46] Dad**

Thank goodness! We were so worried!

**[19:49] Catarina**

F-Father...

**[19:51] Mother**

How do you feel?

**[19:53] Mother**

The doctor said you were all right, but still...

**[19:55] Catarina**

Yes, I feel fine.

**[19:57] Catarina**

Wait, what about Keith?

**[19:59] Mother**

He's fine.

**[20:00] Catarina**

Oh... Thank goodness.

**[20:03] Dad**

Catarina, about Keith...

**[20:06] Dad**

He has very strong magic,

**[20:10] Dad**

but he doesn't have full control over it yet.

**[20:13] Dad**

So he had promised us that he  
wouldn't use his magic for no reason.

**[20:18] Dad**

He once injured his brothers  
by letting his magic get out of control.

**[20:23] Dad**

He knows very well how  
dreadful his magic can be,

**[20:27] Dad**

so we were very surprised  
to hear that he had used it.

**[20:32] Dad**

Keith has said that it was all his fault,

**[20:35] Dad**

so he'll accept any punishment.

**[20:37] Catarina**

No! It was my fault!

**[20:40] Catarina**

I talked him into using his magic!

**[20:43] Catarina**

He even warned me not to get close,

**[20:45] Catarina**

but I didn't listen and  
ran up to his doll anyway!

**[20:49] Dad**

Catarina...

**[20:53] Catarina**

I have to apologize.

**[20:57] Mom**

Catarina!

**[21:04] Catarina**

Keith!

**[21:09] Anne**

Lady Catarina, I see you've awakened.

**[21:12] Catarina**

Yes... Where's Keith?

**[21:14] Anne**

Well, he took the spare key  
and locked himself in his room.

**[21:18] Catarina**

What?!

**[21:21] Catarina**

It's me, Keith! I need to talk to you!

**[21:24] Catarina**

Could you open the door, please?

**[21:26] Keith**

I'm sorry. I can't do that.

**[21:31] Catarina**

Why not?

**[21:33] Keith**

I can't be close to you anymore.

**[21:37] Catarina**

*This is going to end  
up the same as the game!*

**[21:40] Catarina**

No, Keith!

**[21:42] Catarina**

Open the door!

**[21:43] Catarina**

Keith! Keith!

**[21:52] (Flashback) Bro1**

Look, a bird!

**[21:54] (Flashback) Bro2**

Move it!

**[21:57] (Flashback) Bro**

Take that!

**[22:00] (Flashback) Bro**

Fall!

**[22:01] (Flashback) Bro**

C'mon!

**[22:02] (Flashback) Bro**

Hit it!

**[22:04] (Flashback) Bro**

So close!

**[22:08] (Flashback) Keith**

S-Stop!

**[22:21] (Flashback) Bro1**

Y-You're a monster...

**[22:26] (Flashback) Voice**

Monster...

**[22:27] (Flashback) Voice**

How frightening...

**[22:28] Voice**

Don't you ever leave that room!

**[22:28] (Flashback) Voice**

He'll kill you. Don't get close.

**[22:35] Keith**

*This is how it should be.*

**[22:37] Keith**

*If I'm alone, I can't hurt anyone.*

**[22:40] Keith**

*I can live without hurting  
the people I care about.*

**[22:45] Catarina**

Keith!

**[22:49] Catarina**

If you're near the door, get away from it!

**[22:52] Anne**

Wait... Lady Catarina!

**[22:53] Anne**

What are you going to do?!

**[22:55] Catarina**

You'd better move, too, Anne!

This'll be dangerous!

**[23:33] Catarina**

I'm sorry!

**[23:35] Keith**

Huh?

**[23:37] Keith**

Why are you apologizing?

**[23:40] Keith**

It was my fault.

**[23:41] Catarina**

What are you talking about?!

It was my fault!

**[23:44] Catarina**

I talked you into doing it!

**[23:48] Keith**

You're not afraid of me?

**[23:50] Catarina**

Huh?

**[23:51] Keith**

At my other house, I hurt my brothers.

**[23:55] Keith**

I could hurt you next!

**[23:57] Keith**

I always hurt people with my magic!

**[24:03] Catarina**

Of course I'm not afraid.

**[24:05] Catarina**

You just need to start training  
so you can control your magic.

**[24:10] Catarina**

Let's work hard together, okay?

**[24:15] Keith**

You'll... stay with me?

**[24:18] Catarina**

Of course!

**[24:19] Catarina**

We'll always be together, Keith!

**[24:31] Keith**

Thank you, Sister...

**[24:36] Mother**

Catarina!

**[24:38] Catarina**

Mother! I can explain!

**[24:40] Mother**

I don't need to hear excuses!

**[24:42] Mother**

Come to my room right now!

**[24:43] Catarina**

I'm sorry, Mother!

---

Revision #1

Created 2024-02-09 11:04:36 UTC by whimsee

Updated 2024-02-09 11:04:38 UTC by whimsee